



暑期資優課程 2017

Summer Program for the Gifted & Talented 2017

報名表 Application Form

Ref. No.

Form 1

有關各個科目的詳細內容,請參閱「資優計劃」網頁 (http://www.fed.cuhk.edu.hk/pgt/) 暑期資優課程 2017「課程簡介」。 For details of the courses, please refer to the Course Description of the Summer Program for the Gifted & Talented 2017 posted on the website (http://www.fed.cuhk.edu.hk/pgt/) of the Program for the Gifted & Talented (PGT).

Course Description of the Summer Program for the Gifted & Talented 2017 posted on the website (http://www.fed.cuhk.edu.hk/pgt/) of the Program for the Gifted & Talented (PGT).									
截止報名日期 Application Deadline: 4 May 2017 (以郵戳為準 Postmarked date)									
報名費 Application Fee: HK\$250 (以每份報名表計算 For each application form. 家庭領取綜接的學生可獲豁免報名費。請附上領取綜接證明文件副本									
Students from families receiving CSSA are exempted from application fee. Please attach copy of proof when submitting your application.)									
報名方法 Application Method:									
網上報名 Apply online (網址 Website: https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/pgt/) 於網上填寫電子報名表、上載所需文件及可選擇網上繳交報名費。Fill in the electronic form, upload the required documents, and choose to pay the application fee online.									
			J Submit the documents listed below by	post to "Program for the Gifted and Talented,					
Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T.") 文件 □ 填妥及已簽署的報名表(Form No. 1) The completed and signed Application Form (Form No. 1);									
<u>文件</u> 日 類女及 □ 競者的報名表(Form Not. 1) The completed and signed Application Form (Form Not. 1), Occuments: □ 最近期學校成績報告副本 A copy of the most recent school report;									
□ 報名費支票(抬頭「香港中文大學」)Application fee cheque (made payable to "The Chinese University of Hong Kong");									
				payable to "The Chinese University of Hong Kong");					
				Copies of related supporting documents (e.g.,					
			<u>esubmit</u> the same supporting documents); l6 日或之前呈交。 <i>曾修讀「資優計</i> 。	劃」課程的學員 母須 提交學校推薦表。)					
School Recommendation	on Form (Form No. 2) (To	be submitted by the so	hool referee or the applicant on or befor	e 16 May 2017. Student who has taken PGT					
course(s) before is NOT 查詢電話 Enquiry: 2603-7444 /	Trequired to submit the Sch 2603-7485	nool Recommendation F	<u>orm</u>).						
申請人請填妥所需欄目。如資料不足,這	評審委員會可能無法處		s are advised to provide all the information	n requested in the form where applicable, failing					
which the Admission Committee may not be a	·	er the application.							
個人資料 PERSONAL INFOR	MATION								
申請人姓名 (須與香港身份證相符) Applicant's Name (as printed on HKID Card):	(Surname)	(Given Nar	ne)	(中文)					
出生日期 日 月	年 年齡		香港身份證/出生證明書號碼	性別 □ 男 □ 女					
Date of Birth: (dd) (mm)	<u>(yy)</u> Age:	Grade: H	HKID/Birth Certificate No. :	Sex: M F					
通訊地址 (英文) Correspondence Address:									
室 Room	樓 Floor	座 Block	大廈名	稱 Building					
				□香港 H.K. □九龍 Kln. □新界 N.T.					
屋苑/街 Estate/Street			地區 District						
住宅電話號碼 Home Phone No.:	學生手提電話 Student's Mobile No.:		電郵地址 Email Address:						
申請人有沒有做過智力評估?	•	請提供副本)	- 香港中文大學「資優計劃」學	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·					
Has the applicant taken any IQ test before?		Please provide a copy)	CUHK PGT Student Number (if app						
學校名稱 (英文)			□上午校 AM □下午校 PM 班主任姓名#						
School Name:				Room Teacher# :					
#「資優計劃」可能會聯絡申請人的班主任,以			cher for further information of the applicant.						
家長或監護人資料 PARENT O	OR GUARDIAN IN	FORMATION							
父親/監護人姓名 Name of Father/Guardian: Eng			(中文)	聯絡電話號碼 Contact No.:					
職業	職位或職級		教育程度	Contact No					
Occupation:	Position/Rank:		Education Level:						
母親/監護人姓名 Name of Mother/Guardian: Eng			(中文)	聯絡電話號碼 Contact No.:					
職業	職位或職級		教育程度	Contact No					
Occupation:	Position/Rank:		Education Level:						
科目選擇 CHOICE OF COUR	SE								
報名表。請按個人興趣及強項選擇符合	合你現就讀年級的科目 ed only <u>ONE</u> course amono	,並依次填上 科目編 g your choices. If you w	號。Applicant can have three choices of ish to apply for enrolment in more than o	次於同期修讀多於一個科目,須遞交多份 course in each application form. If successfully ne course, please submit separate applications.					
第一志願 1st Choice: S P -		2nd Choice: SP -	第三志願 3rd Choic						
新一志願 Ist Choice. [5 1 - 1] 評估 ASSESSMENT		ind Onloide. O II -		·····					
申請人須參加以下其中一節由「資優語	計劃」安排的筆試評估	Applicants have to at	end a written assessment in one of the fol	lowing sessions assigned by PGT.					
評估日期 Assessment Date: 20 May 2017 (Sat) AM / PM 或 OR 27 May 2017 (Sat) AM / PM									
評估安排將以書面方式通知申請人。 估的申請人,將被視作 放棄報名 (報名		<u>16 日</u> 仍未收到「評 licants will be notified of	估通知書」 ,請儘快聯絡「資優計劃 their assessment details in writing. If the						

Notification by 16 May 2017, please contact PGT. Absence from assessment without prior notice will be considered as withdrawal from application (application fee is non-refundable).

The applicant prefers English version assessment paper (Please note that the paper includes some Chinese questions to understand applicant's Chinese language proficiency.)

家長講座 PARENT SEMINAR (詳情請參閱「語	果程簡介」最後一頁:	Please refer to	o the last page	e of the <i>Co</i>	urse Descri	<i>ption</i> for d	etails)
如報名參加下列家長講座,學生的評估活動將獲安排在同 seminar, student applicant's assessment will be assigned to the sam 申請人家長會參加下列家長講座嗎?Will parents of the ap	ne time slot. Seminar ticket(sopplicant attend the following	s) and assessment Parent Seminar?	t details will be se 日 會 Yes	ent to the appl s	licant with the A 】不會 No	Assessment N	lotification.
如會,請 🗸 出擬參加的講節。講座費用:每位 HK\$200; session. Seminar fee: HK\$200 for each participant; HK\$300 for fa							
家長講座 Parent Seminar (語言 Language: 廣東話 Cantonese)		講 節 S (請選其中一節		與申請人關係 Relationship with the app 父親 母親 父母二人同行			其他
「香港資優教育現況和相關資源」Gifted Education and Related F (包括介紹其他相關機構的課程和活動)	Resources in Hong Kong	☐ 20/5 PM	☐ 27/5 AM	Father	Mother Fath	her & Mother	Others
費用 FEE							
◆ 報名費 Application Fee							
每份報名表 For each application form: HK\$250 (取錄與否均不) (家庭領取綜幾的學生可獲齡免報名費 Students from families receiving CSS		銀行名稱 Bank Name:			支票 Chequ	號碼 ue No.:	
◆ 家長講座費用 Parent Seminar Fee 每位 For each participant: HK\$200; 父母二人同行 For father &		銀行名稱 Bank Name:				ue No.:	
《劃線支票抬頭「香港中文大學」;支票背面請寫上申請人英文							
◆ 課程費用 Tuition Fee: 學費於通過甄選獲取錄後才須繳 admitted after the selection process. Ar					ble only when t	the applicant is	s successfully
獎學金申請 SCHOLARSHIP APPLICATION (皮 獎學金是為 <u>家庭經濟有困難</u> 的申請人而設。如申請人獲取 students whose families <u>have financial difficulties</u> . If the applicant Details of scholarship award are as follows:	7錄,獲資助的金額會在	「取錄通知書」 , notification of sc	」上列明。資助 Cholarship amount	力詳情如下 t awarded will	Scholarships at least the shown on	are open for a the <i>Admission</i>	application to n Notification.
家庭狀況 Family Situation 領取綜援家庭 Family receiving CSSA	請遞交證明副本		域免方式頒發 So Deduction of 75			m of Tuition Fe	e Reduction
	明返文证列酬本 Please submit copy of proof					ı fee	
低收入家庭 Low-income family			5% 學費 Deduc	ction of 15% to	o 75% of tuition	ı fee	
□ 本人現為敝子女申請獎學金 I am applying for PG 同住家人總人數 Total no. of family members living together			3不包括家庭傭	訂 includinç	g myself but ex	cluding dome	estic helper)
家庭成員的收入狀況 Income of Family Members	職美 Occupa		Mc		人(不包括經 e (excluding fina		nce)
本人			HK\$				
配偶 My Spouse 其他同住家人 Other Family Members Living Together			HK\$				
Alberta Andrews Country Manager Living Registron	家庭每月 總收入 Total	Family Monthly In					
敝子女或家人在 2016—17 年度獲得下列資助 The finar □ 綜合社會保障援助 (綜援) Comprehensive Sc □ 交通費支援計劃 Transport Support Scheme □ 學校書簿津貼 School Textbook Assistance Scher □ 上網費津貼 Subsidy Scheme for Internet Access □ 學生車船津貼 Student Travel Subsidy Scheme □ 其他 (請說明) Others (please specify):	ocial Security Assistance (CS	SSA) 每月 每月 口 口 HM		□ 半額 F	per mo		
同意聲明及簽署 DECLARATION OF CONSE	ENT AND SIGNAT	URE					
課程*之申請人須參加評估及測試。部分課堂及活動的情 錄影和拍攝內容,「資優計劃」只會用作與課程有關及研究 and evaluation. Parts of the program may be videotaped, audio-tap with all assessments, evaluation, audio, video recordings and photo Talented for program-related and/or research purposes. All personal 家長/監護人:本人同意敝子女報名參加上述課程*,以 學校,以便學校作出相應協調,也同意「資優計劃」將課 將保密處理。本人謹此聲明上述提供的資料均正確無誤, Parent/Guardian: I consent to my child's applying to the program*, and research purposes. I also give my consent to PGT to contact my participate in all program activities. I also give my consent to PGT to inf	况可能會被錄音、錄影和用途。所有個人資料將任ed and photographed. The ingraphs collected before and information will be kept conflux 發展,所有關於一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個	和拍攝。報名表保密處理。Applii information provid d during the progridential. 試,並同意「資本人间意搬立好。 大賽或不完整 ments and evaluati for further informated coordination, t	cants of the prograded on this form a ress of the progrades of the progra	ram* are requi and other app am will only b 並資料作為 這活動,並同 透課程有關 皮取消。 sion to PGT to If my child is a io and photogr	ired to go throu plication or enro be used by the pa課程有關及 司意「資優計 及研究之用。 o use the data of admitted, I give raphic recording	igh the written polyment document document document for the original program for the management of the program for the progra	n assessments tents, together the Gifted and 本人亦同意 (子女就讀的、上個人資料 rogram-related for my child to am, and to use
the data and information for program-related and/or research purpose complete, and understand that any misrepresentation will result in disquared to the complete of the complete of the complete of the complete of the comp	ualification of the application.		· 				
家長或監護人簽署 Signature of Parent or G	iuardian:			日期 [)ate:		
申請人:本人願意出席及完成所有與課程*有關的評估和 意參與所有課堂活動,並同意「資優計劃」將課堂及活動 處理。 Annlicant: Lagree to participate in all program*-related assessm	情況錄音、錄影和拍攝	,以及將上述資	資料作為課程有	關及研究之	Z用。本人明1	白以上個人	資料將保密
Applicant: I agree to participate in all program*-related assessm purposes. I agree to participate in all program activities if I am admi above data and information for program-related and/or research purp	tted. I also give my consent	t to PGT to take vi	ideo, audio and p	hotographic r			
│ │ 申請人(學生)簽署 Signature of the Applican	nt (Student):			_ 日期 [Date:		





暑期資優課程 2017 | 學校推薦表 Summer Program for the Gifted & Talented 2017 | School Recommendation Form Ref. No.

Form 2

曾修讀「資優計劃」課程的學員<u>毋須</u>提交此*學校推薦表* Student who has taken course(s) of the Program for the Gifted and Talented before is <u>NOT</u> required to submit this *School Recommendation Form* (查詢請致電 For enquiry, please call at 2603-7444 / 2603-7485)

申請人必須<u>於 2017 年 5 月 4 日或之前遞交 報名表(Form No. 1)或於網上報名</u>。唯此<u>「學校推薦表」則可於 2017 年 5 月 16 日或之前</u>由 **學校推薦人密封**後郵寄或交申請人遞交(郵遞地址:新界沙田香港中文大學教育學院「資優計劃」)。Applicant must <u>submit the Application Form (Form No. 1) or apply online on or before 4 May 2017</u>. By the way, this <u>School Recommendation Form (put in a sealed envelope by school) can be submitted not later than 16 May 2017</u> by the school referee or the applicant (mailing address: Program for the Gifted and Talented, Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T.).

<u>申請人注意 To the Applicant</u>: 請將 Part A 填妥後,交給你就讀學校的校長、輔導主任、班主任或了解你的校內老師、社工或教育心理學家填寫。Please complete Part A before giving this form to your principal, guidance teacher (counselor), class teacher or subject teacher, social worker, or educational psychologist in your school who knows you well, for his/her recommendation.

psychologist in your school who know	ws you well, for his/her recommen	dation.			
Part A 學生資料 Student Inf	ormation (由申請人填寫 To	be completed by the	Applicant)		
申請人姓名	/a			班別	
Applicant's Name: <u>(Surname)</u> 科目名稱 (第一志願)	(Given Name)		(中文) Clas	S:
Name of course (1st Choice):					
獎學金申請 Scholarship Application	on:	計劃」獎學金lwil	apply for PGT scholarsh	ips	
Part B 學校推薦人資料 Scl	hool Referee Information				
上述申請人現正報名參加香港中此,「資優計劃」將甄選資質優或申請人寄回「資優計劃」。「這 The above applicant is applying to be	曼異而能自發學習的學生參加 資優計劃」收到申請人的「學]課程。請學校推身 學校推薦表」後,	篤人 <u>填寫、簽署及密</u> 才會考慮其申請。	<u>対</u> 此「學校推薦表」,	然後由學校推薦人
consists of challenging materials, and and send it to PGT by the school refer	PGT seeks students who are high	lly capable and motiva	ited. Please complete, sig	gn, and seal this School F	Recommendation Form,
推薦人姓名(英文) Dr./ Mr./ Mrs.	• •	ci tile above applican	to application(s) if we do in	戰位	minoridadorr om.
Name of Referee: (Surname)		en Name)		Post:	
本人選擇收取「資優計劃」每		-1.4] 電郵(請於下欄清		□ 不收取
The way I prefer to receive the program 電郵地址 Email Address:	n information of PGT:	By post	Į	ur email address below) 筛絡電話號碼 Contact Phone No.:	Not receiving
學校名稱(英文) School Name (Eng):					□ AM 上午校 □ PM 下午校 □ WD 全日制
學校地址(英文)					_
School Address (Eng):		*11 / 1			
推薦人現在/曾經*為該生的(□ 班主任	可選擇多頃) The Referee IS/W □ 科任老師 (請註明)	as" the <u>(please chec</u>	K <u>below)</u> of the student:	□ 其他	
Home Room Teacher	Subject Teacher (please sp	pecify):		Others:	
* 請圈出適用者 Please circle as appropriate					
Part C 對申請人的推薦程序	愛 Overall Recommendation	n			
□ 5 我毫不保留、極力	推薦申請人參加資優課程Ir	ecommend this appli	cant without reservation		
□ 4 我大力推薦申請人	參加資優課程 I recommend th	is applicant strongly			
	參加資優課程 I recommend th				
	加資優課程有點保留 I recom				
□ 1 我暫時不推薦申請	人參加資優課程 I feel the app	licant is unsuited for t	he program at this time		
Part D 申請人校內成績 Ap	plicant's Performance in So	chool			
申請人在最近一次考試全級名- The applicant ranked	次是 , 全級人數是 out of		s in his/her form in the las	t reporting period.	□ 未能提供 Not Available
Part E 學校擬資助申請人國	支付學費 School May Prov	ide the Applicant	with Tuition Fee Sul	osidy	
如申請人成功獲取錄,本校 會					
If the applicant is successfully admitt				e the applicant with tuitior	n fee subsidy.
若學校考慮為申請人提供學費 If your school intends to provide the coordinator for coordination and arra	applicant with tuition fee subsidy,				
統籌人姓名 Name of Coordinator (英文 Eng): <u>(S</u> urname)		(Given Name)		

Part F 對申請人的評語 Comments on the Applicant

□ 本人(推薦人)近期曾替申請人填寫下列項目,現無任何更新。(如沒有任何更新,可選擇不填寫 Part F 的資料) I (the referee) have filled in the items below for the applicant recently and there is no any update (if there is no any update, Part F can be skipped)

請評估申請人的個人資質,並把適當的圓圈填滿。Please assess the applicant's personal qualities by filling in the appropriate circles.

			欠佳	普通	良好	極好	超卓	不適用
	項目	Items	Below Average	Average	Good	Excellent	Truly Outstanding	No Basis for Judgment
a.	中文書寫能力	Written expression (Chinese)	①	2	3	4	(5)	0
b.	中文會話能力	Oral expression (Chinese)	①	2	3	4	(5)	0
C.	英文書寫能力	Written expression (English)	①	2	3	4	(5)	0
d.	英文會話能力	Oral expression (English)	①	2	3	4	(5)	0
e.	數學方面的表現	Mathematics	①	2	3	4	(5)	0
f.	邏輯推理或分析	Logical thinking / reasoning	①	2	3	4	(5)	0
g.	音樂感	Musicality	①	2	3	4	(5)	0
h.	舞蹈及身體動作協調	Dance and body movement	①	2	3	4	(5)	0
i.	運動能力	Sports	①	2	3	4	(5)	0
j.	視覺藝術	Visual arts	①	2	3	4	(5)	0
k.	處理圖像空間的關係	Understanding spatial relationships	①	2	3	4	(5)	0
l.	對自己的了解	Self-understanding	①	2	3	4	(5)	0
m.	情緒管理	Emotion management	①	2	3	4	(5)	0
n.	明白他人的感受或需要	Understanding feelings / needs of others	①	2	3	4	(5)	0
0.	人際溝通	Social interaction	①	2	3	4	(5)	0
p.	對大自然的了解	Knowing nature	①	2	3	4	(\$)	0
q.	辨別生物種類的能力	Classifying the species of living organisms	①	2	3	4	(\$)	0
r.	領導才能	Leadership	①	2	3	4	(\$)	0
S.	創造力	Creativity	①	2	3	4	(5)	0

Part G 申請人所得獎項 Awards Achieved by the Applicant

請顯示申請人過去一年曾在下列方面取得的獎項。Please indicate any awards or recognition that the applicant has achieved in past ONE year in the following areas. (在適當方格填上✓號 Put a ✓in the appropriate box)

		上,测Li dt d ,iii tiic appropriate box /					
	項目	Items	校內	校際	全港性	國際性	不清楚
	切日		Inside School	Inter-school	Hong Kong	International	Not Sure
1.	中文寫作	Chinese Writing					0
2.	中文朗誦、演講或辯論	Debate / Public Speaking (Chinese)					0
3.	英文寫作	English Writing					0
4.	英文朗誦、演講或辯論	Debate / Public Speaking (English)					0
5.	數學	Mathematics					0
6.	常識或科學	General Studies / Sciences					0
7.	音樂或樂器演奏	Music / Playing Musical Instrument					0
8.	話劇	Drama					0
9.	舞蹈	Dancing					0
10.	運動	Sports					0
11.	繪畫比賽	Drawing Competition					0
12.	領導才能表現	Leadership Performance					0

申請人的特殊才能 / 需要或其他意見。 Special talent(s)/need(s) of the applicant or other comments.

Part H 獎學金申請 Scholarship Application (只適用於在 Part A 表示會申請獎學金的申請人 For scholarship application specified in Part A)

以下資料有助評審委員會審核申請人的獎學金申請。請根據<u>學校所知的情況</u>,填寫下列資料 The PGT Admission Committee would like to seek your assistance regarding this applicant's application for PGT scholarships. Please provide the following information to the best of your knowledge.

1.	請簡述申請人的家庭經濟制	代况 Please comment on the applicant's family financia	l situation					
2.		下列經濟資助(2016—17 年度)? Which of the follow	/ing financi 有 Yes		不清楚 Not Sure	金額	Amount	
	綜合社會保障援助(綜援) 交通費支援計劃 學校書簿津貼 上網費津貼 學生車船津貼	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Transport Support Scheme School Textbook Assistance Scheme Subsidy Scheme for Internet Access Charges Student Travel Subsidy Scheme				每月 HK\$ 每月 HK\$ 〇全額 Full 〇全額 Full HK\$	per monthper month O半額 Half O半額 Half	
	其他 Others:	Student Havel Subsidy Scheme	- -			HK\$		
	校推薦人 簽署 :hool Referee's Signature	:		日期 Date:				